

BỞI ĐỨC TIN - By Faith

Ga-la-ti Galatians 3:1-14

BỞI ĐỨC TIN - By Faith

1. Đó là cách chúng ta đã được cứu
that is the way we were saved
2. Đó là cách Áp-ra-ham
that is the way Abraham
3. Đó là cách duy nhất để được cứu
that is the only way to be saved

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

- 1. Đó là cách chúng ta đã được cứu (3:1-5)**
that is the way we were saved

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

1) Đó là cách chúng ta đã được cứu (3:1-5) **that is the way we were saved**

a) Bởi Đức Tin, chúng ta tin rằng Đấng Christ đã chết vì tội lỗi của chúng ta (3:1)

- By faith we believed Christ died for our sins

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

1) Đó là cách chúng ta đã được cứu (3:1-5) **that is the way we were saved**

a) Bởi Đức Tin, chúng ta tin rằng Đấng Christ đã chết vì tội lỗi của chúng ta (3:1)

- By faith we believed Christ died for our sins

Hỡi những người Ga-la-ti ngu muội, ai đã mê hoặc anh chị em là những người mà việc Chúa Cứu Thế Giê-xu bị đóng đinh trên thập tự giá đã được trình bày tỏ tường trước mắt?

You foolish Galatians! Who has bewitched you? Before your very eyes Jesus Christ was clearly portrayed as crucified.

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

1) Đó là cách chúng ta đã được cứu (3:1-5) **that is the way we were saved**

b) Bởi Đức Tin, chúng ta đã nhận được Đức Thánh Linh (3:2-5)

- By faith we received the Holy Spirit

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

1) Đó là cách chúng ta đã được cứu (3:1-5) *that is the way we were saved*

b) Bởi Đức Tin, chúng ta đã nhận được Đức Thánh Linh (3:2-5)

- By faith we received the Holy Spirit

Tôi chỉ muốn anh chị em cho biết một điều này: Anh chị em đã nhận lãnh Đức Thánh Linh bởi các việc tuân giữ Kinh Luật hay do nghe và tin?

I would like to learn just one thing from you: Did you receive the Spirit by the works of the law, or by believing what you heard?

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

1) Đó là cách chúng ta đã được cứu (3:1-5) **that is the way we were saved**

b) Bởi Đức Tin, chúng ta đã nhận được Đức Thánh Linh (3:2-5)

- By faith we received the Holy Spirit

3 Sao anh chị em ngu muội đến thế? anh chị em đã bắt đầu trong Thánh Linh nay lại muốn hoàn tất theo xác thịt? 4 Anh chị em đã chịu nhiều đau khổ như thế để trở nên vô ích sao? Quả thật điều đó là vô ích³

Are you so foolish? After beginning by means of the Spirit, are you now trying to finish by means of the flesh?^[a] 4 Have you experienced^[b] so much in vain—if it really was in vain?

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

1) Đó là cách chúng ta đã được cứu (3:1-5) *that is the way we were saved*

b) Bởi Đức Tin, chúng ta đã nhận được Đức Thánh Linh (3:2-5)

- By faith we received the Holy Spirit

5 Vậy, Đấng đã ban Thánh Linh cho anh chị em và làm các phép lạ giữa anh chị em là vì các việc tuân giữ Kinh Luật hay vì nghe và tin? .

⁵ So again I ask, does God give you his Spirit and work miracles among you by the works of the law, or by your believing what you heard?

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

2. Được xưng công bình ...Đó là cách Áp-ra-ham (3:6-9)

Justification by faith because that is the way Abraham

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

2) Được xưng công bình... Đó là cách Áp-ra-ham (3:6-9)

Justification...that is the way Abraham

a) Bởi đức tin nơi Đức Chúa Trời, Abraham được tuyên xưng là công bình

- Abraham was declared righteous in response to his faith in God (3:6).

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

2) Được xưng công bình... Đó là cách Áp-ra-ham (3:6-9)

Justification...*that is the way Abraham*

a) Bởi đức tin nơi Đức Chúa Trời, Abraham được tuyên xưng là công bình

- Abraham was declared righteous in response to his faith in God (3:6).

“Cũng như Áp-ra-ham đã tin Đức Chúa Trời nên Ngài kể ông là công chính.”

So also Abraham “believed God, and it was credited to him as righteousness.”

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

2) Được xưng công bình... Đó là cách Áp-ra-ham (3:6-9)

Justification...that is the way Abraham

b) Con cái thật của Áp-ra-ham là con cái của đức tin (3:7,9)

- The true children of Abraham are the children of faith

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

2) Được xưng công bình... Đó là cách Áp-ra-ham (3:6-9)

Justification...*that is the way Abraham*

b) Con cái thật của Áp-ra-ham là con cái của đức tin (3:7,9)

- The true children of Abraham are the children of faith

Vậy anh chị em nên biết rằng: Những ai có đức tin, những người ấy là con cái Áp-ra-ham... 9 Vì thế những ai tin thì được phước với Áp-ra-ham, là người có lòng tin.

Understand, then, that those who have faith are children of Abraham... 9 So those who rely on faith are blessed along with Abraham, the man of faith.

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

2) Được xưng công bình... Đó là cách Áp-ra-ham (3:6-9)

Justification...*that is the way Abraham*

c) Sự cứu rỗi bởi đức tin là kế hoạch của Đức Chúa Trời ngay từ ban đầu

Salvation by faith was God's plan from the very beginning (3:8).

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

2) Được xưng công bình... Đó là cách Áp-ra-ham (3:6-9)

Justification...*that is the way Abraham*

c) Sự cứu rỗi bởi đức tin là kế hoạch của Đức Chúa Trời ngay từ ban đầu

Salvation by faith was God's plan from the very beginning (3:8).

Thánh Kinh đã thấy trước rằng: Đức Chúa Trời sẽ tuyên xưng các dân ngoại là công chính bởi đức tin, nên đã rao truyền trước cho Áp-ra-ham Phúc Âm này: Nhờ người muôn dân sẽ được phước.

Scripture foresaw that God would justify the Gentiles by faith, and announced the gospel in advance to Abraham: "All nations will be blessed through you."

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

- 3. Đó là cách duy nhất để được cứu**
that is the only way to be saved

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

3) Đó là cách duy nhất để được cứu (3:10-14) **that is the only way to be saved**

a) Lời nguyền luật - **The Curse of the Law** (3:10-12)

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

3) Đó là cách duy nhất để được cứu (3:10-14) **that is the only way to be saved**

a) **Lời nguyền luật - The Curse of the Law (3:10-12)**

Vậy tất cả những ai cậy các việc tuân giữ Kinh Luật đều bị rủa sả. Vì Thánh Kinh chép: Đáng rủa thay cho kẻ không bền chí tuân giữ mọi điều đã chép trong Kinh Luật...

For all who rely on the works of the law are under a curse, as it is written: "Cursed is everyone who does not continue to do everything written in the Book of the Law."...

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

3) Đó là cách duy nhất để được cứu (3:10-14) **that is the only way to be saved**

a) Lời nguyền luật - The Curse of the Law (3:10-12)

...11 Vả lại, không có ai nhờ Kinh Luật mà được tuyên xưng công chính trước mặt Đức Chúa Trời, đây là điều hiển nhiên vì: "Người công chính sẽ sống bởi đức tin". 12 Và Kinh Luật thì không tùy thuộc vào đức tin, trái lại ai thi hành các Kinh Luật thì sẽ nhờ đó mà sống,

¹¹ Clearly no one who relies on the law is justified before God, because "the righteous will live by faith."^[f] ¹² The law is not based on faith; on the contrary, it says, "The person who does these things will live by them.

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

3) Đó là cách duy nhất để được cứu (3:10-14) **that is the only way to be saved**

b) Sự chữa khỏi lời nguyền - The Cure for the curse
(3:13, 14)

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

3) Đó là cách duy nhất để được cứu (3:10-14) **that is the only way to be saved**

b) Sự chữa khỏi lời nguyền - The Cure for the curse

(3:13, 14) *“Chúa Cứu Thế đã chuộc chúng ta khỏi sự rủa sả của Kinh Luật khi Ngài chịu rủa sả thay cho chúng ta vì Thánh Kinh chép: Đáng rủa thay cho kẻ bị treo trên cây gổ...”*

Christ redeemed us from the curse of the law by becoming a curse for us, for it is written: “Cursed is everyone who is hung on a pole...”

BỞI ĐỨC TIN – BY FAITH

3) Đó là cách duy nhất để được cứu (3:10-14) *that is the only way to be saved*

b) Sự chữa khỏi lời nguyền - The Cure for the curse

(3:13, 14) *“14 Như thế, nhờ Chúa Cứu Thế Giê-xu các phúc lành của Áp-ra-ham cũng được ban cho các dân ngoại, và nhờ đức tin chúng ta nhận được Đức Thánh Linh đã hứa.”*

¹⁴ He redeemed us in order that the blessing given to Abraham might come to the Gentiles through Christ Jesus, so that by faith we might receive the promise of the Spirit.

BỞI ĐỨC TIN - By Faith

1. Đó là cách chúng ta đã được cứu
that is the way we were saved
2. Đó là cách Áp-ra-ham
that is the way Abraham
3. Đó là cách duy nhất để được cứu
that is the only way to be saved

Xin Cầu Nguyện

Let's Pray

